

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I Meddelelser	
	Rådet	
94/C 181/01	Rådets resolution af 20. juni 1994 om samordnet udveksling af oplysninger mellem administrationerne	1
94/C 181/02	Rådets resolution af 27. juni 1994 om en vejledende EF-politik for digital tv-transmission	3
	Kommissionen	
94/C 181/03	Ecu — Rentesats, som Den Europæiske Fond for Monetært Samarbejde anvender på sine operationer i ecu for juli 1994	5
94/C 181/04	Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (korn)	6
94/C 181/05	Kommissionens høring (¹)	7
94/C 181/06	Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af koniske rullelejer med oprindelse i Japan	7
	II Forberedende retsakter	
		

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
	III Oplysninger	
	Kommissionen	
94/C 181/07	Ændring af bekendtgørelse om licitation over eksportrestitutionen af majs fra Grækenland til landene i zone I, II a), b) og c), III a) og b), V, VI og VIII og til Cuba	9
94/C 181/08	Program med henblik på etablering af et marked for informationstjenester (Impact) — Meddelelse om tildeling af ordrer.....	10
94/C 181/09	Diverse studier og ydelser vedrørende sikkerhed på arbejdspladsen — Kommissionen	10
94/C 181/10	Edb-styret managementsystem — Bekendtgørelse af offentligt udbud om udførelse af tjenesteydelser vedrørende et edb-styret managementsystem til EUGFL rådgivningssektionen	12

I

(Meddelelser)

RÅDET

RÅDETS RESOLUTION

af 20. juni 1994

om samordnet udveksling af oplysninger mellem administrationerne

(94/C 181/01)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

som henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

som henviser til Rådets resolution af 7. december 1992 om den praktiske gennemførelse af det indre marked ⁽¹⁾,

som henviser til meddelelsen fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet om etablering af transeuropæiske datanet mellem administrationerne og de dertil knyttede forslag,

som henviser til meddelelsen fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet med titlen: »Styrkelse af effektiviteten af det indre marked« og det medfølgende arbejdsdokument,

som henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om udbygning af det administrative samarbejde i forbindelse med gennemførelsen og håndhævelsen af EF-lovgivningen i det indre marked, og

som tager følgende i betragtning:

Rådet anmodede i sine konklusioner af 31. marts 1992 medlemsstaterne og Kommissionen om at samordne de aktioner, der kan få afgørende betydning for udviklingen af de transeuropæiske net;

det store og voksende behov for administrativt samarbejde nødvendiggør, at der etableres pålidelige og effektive systemer til udveksling af oplysninger mellem administrationerne;

systemer til kommunikation og udveksling af oplysninger, der er i overensstemmelse med fælles anerkendte standarder, kan udgøre det nødvendige grundlag for en bred vifte af forskellige former for udveksling af oplys-

ninger, såfremt alle bestanddelene i sådanne systemer opfylder fælles specifikationer med hensyn til interoperabilitet;

de pågældende administrationer bør samarbejde om at skabe en fælles ramme for den fremtidige udvikling af systemer til kommunikation og udveksling af oplysninger for de administrationer, der er involveret i Det Europæiske Fællesskabs funktion;

de vilkår og ledsageforanstaltninger, som skal gøre en samordnet gennemførelse af de påtænkte aktioner mulig, bør fastsættes,

ERKENDER, AT

- 1) det er nødvendigt på passende vis at samordne alle de deltagende parter arbejde under hele udviklingen og driften af systemerne til kommunikation og udveksling af oplysninger mellem administrationerne til støtte for det administrative samarbejde i Fællesskabet for at sikre en effektiv etablering af disse systemer og deres interoperabilitet;
- 2) det er nødvendigt at overlapning undgås, og at der sikres en optimal udnyttelse af de ressourcer, der er til rådighed, navnlig ved at finde de mest omkostningseffektive midler til at dække behovet for udveksling af oplysninger mellem administrationerne;
- 3) det er nødvendigt, at Fællesskabet udstyres med effektive og brugervenlige værktøjer og arbejdsmetoder til at nå sine mål og gennemføre sine politikker;
- 4) det er nødvendigt at fastlægge ledsageforanstaltninger for at sikre en effektiv udveksling af oplysninger mellem administrationerne, som f.eks. foranstaltninger til beskyttelse af oplysninger og foranstaltninger til beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger;

(¹) EFT nr. C 334 af 18. 12. 1992, s. 1.

FINDER, AT FØLGENDE MÅL BØR FORFØLGES:

- 5) der bør ske en samordning af alle aktiviteter vedrørende indførelse og drift af systemer til kommunikation og udveksling af oplysninger mellem administrationerne, såvel på fællesskabsplan som på nationalt plan;
- 6) for den fremtidige udvikling af systemer til kommunikation og udveksling af oplysninger mellem administrationerne bør der udvikles en fælles ramme, der er i overensstemmelse med de relevante internationale og europæiske standarder;
- 7) der bør på de relevante områder, hvor der er konstateret et reelt behov, gradvis indføres operationelle systemer til kommunikation og udveksling af oplysninger mellem de administrationer, der er involveret i Fællesskabets funktion;

OPFORDRER TIL, AT KOMMISSIONEN OG MEDLEMSSTATERNE:

- 8) på det relevante niveau og under overholdelse af subsidiaritetsprincippet træffer foranstaltninger til at sikre en effektiv samordning mellem medlemsstaterne, Kommissionen og Fællesskabets øvrige institutioner samt inden for institutionerne på disses eget ansvar. Denne samordning skal omfatte alle udviklingsstadier, lige fra forundersøgelsen til det tidspunkt, hvor systemerne til kommunikation og udveksling af oplysninger mellem administrationerne er operationelle;
- 9) fremmer og letter kommunikationen og et godt samarbejde mellem alle implicerede parter i forbindelse

med etablering og drift af systemer til kommunikation og udveksling af oplysninger for at fremme Fællesskabets mål og bidrage til gennemførelsen af dets politikker;

- 10) regelmæssigt følger iværksættelsen af de aktioner, der er omhandlet i punkt 8 og 9, idet der navnlig lægges vægt på at vurdere, kontrollere og evaluere, om de midler, der er stillet til rådighed, anvendes rentabelt;
- 11) foreslår bestemmelser om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger, således at borgernes tillid sikres;

OPFORDRER DE ØVRIGE INSTITUTIONER, ORGANER OG AGENTURER I UNIONEN TIL:

- 12) eventuelt at medvirke ved og bidrage til de aktioner, der iværksættes med henblik på samordnet etablering af systemer til kommunikation og udveksling af oplysninger mellem administrationerne;

OPFORDRER KOMMISSIONEN TIL:

- 13) hvert andet år og første gang i løbet af 1996 at aflægge beretning for Rådet om opfølgningen af denne resolution, eventuelt ledsaget af passende forslag;

ER INDSTILLET PÅ:

- 14) at lægge særlig vægt på behandlingen af de initiativer, som Kommissionen måtte foreslå på de områder, der henhører under dens kompetence.

RÅDETS RESOLUTION

af 27. juni 1994

om en vejledende EF-politik for digital tv-transmission

(94/C 181/02)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

som henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og

som tager følgende i betragtning:

I Rådets afgørelse 89/337/EØF⁽¹⁾, 89/630/EØF⁽²⁾, direktiv 92/38/EØF⁽³⁾ og afgørelse 93/424/EØF⁽⁴⁾ har Fællesskabet fastslået, at avancerede tv-tjenester og højopløsnings-tv er vigtige for den europæiske forbrugerelektronikindustri og den europæiske tv- og filmindustri, og der er fastlagt en strategi for, hvordan avancerede tv-tjenester og højopløsnings-tv skal indføres i Europa;

i Rådets resolution af 22. juli 1993 om udvikling af teknologi og standarder inden for avancerede tv-tjenester⁽⁵⁾ opfordres Kommissionen til at forelægge Rådet en meddelelse om digital-tv;

Kommissionen forelagde den 18. november 1993 meddelelsen »Digital tv-transmission — Principper for EF's politik« for Rådet;

digitalteknologien kan medføre betydelige fordele for tv-mediets fremtid og i forbindelse med de planlagte »elektroniske informationsmotorveje«;

disse fordele kan bedst virkeliggøres, hvis der fra starten anvendes en harmonisk fremgangsmåde baseret på et langsigtet perspektiv;

det er en væsentlig forudsætning for en sådan udvikling, at der vedtages fælles standarder;

EF's forsknings- og udviklingsarbejde inden for området bør styrkes, og der bør arbejdes mere intensivt med undersøgelser vedrørende frekvensplanlægning og gennemførelsesstrategier;

udviklingen inden for digital tv-teknologi berører hele verden, og det bør tilstræbes, at de systemer, der tages i brug rundt om i verden, i størst mulig grad er kompatible,

1. SER MED TILFREDSHED på Kommissionens meddelelse »Digital tv-transmission — Principper for EF's politik«, som er et glimrende grundlag for Rådets analyse;

2. ER AF FØLGENDE OPFATTELSE:

2.1. Digitalteknik kan medføre store fordele for tv-mediets fremtid og i bredere forstand for de fremtidige »elektroniske informationsmotorveje« eller det integrerede bredbåndnet, hvor digital-tv kan fungere som igangsætter;

2.2. disse fordele kan kun virkeliggøres fuldt ud, hvis systemerne tages i brug på markedet på harmonisk vis, så det gøres lettere at indføre nye, kompatible, mere avancerede tjenester i et jævnt tempo uden unødige forsinkelser;

2.3. det er en forudsætning for en sådan harmonisk markedsudvikling, at der vedtages fælles standarder, som på kort sigt giver producenterne og forbrugerne klare linjer, så der hurtigt kan indføres digital-tv-tjenester, og som samtidig åbner mulighed for, at man senere kan opgradere systemet og tjenesterne glidende, så man f.eks. kan indføre højopløsnings-tv, når efterspørgslen berettiger til det;

2.4. adgangsstyring er af stor betydning for leverandører og forbrugere af betalings-tv og for indehavere af rettighederne til programmerne. Den Europæiske Unions politik på dette område bør sikre fri og åben konkurrence, beskytte forbrugernes interesser og minimere muligheden for at omgå adgangsstyrings-systemerne;

⁽¹⁾ Rådets afgørelse 89/337/EØF af 27. april 1989 om højopløsnings-tv (EFT nr. L 142 af 25. 4. 1989, s. 1).

⁽²⁾ Rådets afgørelse 89/630/EØF af 7. december 1989 om fælles optræden fra medlemsstaternes side i forbindelse med vedtagelsen af en fælles verdensstandard for produktion af højopløsnings-tv på plenarmødet i Den Internationale Rådgivende Radiokomité (CCIR) i 1990 (EFT nr. L 363 af 13. 12. 1989, s. 30).

⁽³⁾ Rådets direktiv 92/38/EØF af 11. maj 1992 om standarder for satellittransmission af tv-signaler (EFT nr. L 137 af 20. 5. 1992, s. 17).

⁽⁴⁾ Rådets afgørelse 93/424/EØF af 22. juli 1993 om en handlingsplan for indførelse af avancerede tv-tjenester i Europa (EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 48).

⁽⁵⁾ EFT nr. C 209 af 3. 8. 1993, s. 1.

3. ERKLÆRER FØLGENDE:

3.1. Denne harmoniske markedsudvikling kan bedst sikres, hvis der opnås bred enighed mellem alle berørte økonomiske beslutningstagere, herunder radio- og fjernsynsforetagender; Rådet vil bifalde, hvis de økonomiske beslutningstagere kan indgå aftaler på dette frivillige grundlag;

3.2. Rådet er dog om nødvendigt rede til at indføre lovbestemmelser, hvis

- i) der ikke i tide kan opnås bred enighed mellem de økonomiske beslutningstagere, herunder radio- og fjernsynsforetagender, om, hvordan en harmonisk markedsudvikling skal sikres, og/eller
- ii) det er nødvendigt af hensyn til den frie og åbne konkurrence, forbrugerbeskyttelse eller andre væsentlige almenyttige hensyn,

for at lette virkeliggørelsen af denne målsætning og hensynet til de nævnte forhold;

4. NOTERER SIG,

at høringen af industrien om adgangsstyring inden for rammerne af det europæiske projekt vedrørende digital tv-transmission gør fremskridt, men endnu ikke er afsluttet, og at medlemsstaterne og Kommissionen er nødt til foretage videre undersøgelser for på baggrund af den vejledende politik, der er omtalt i punkt 3, at afgøre, hvilke yderligere foranstaltninger det er nødvendigt at træffe for at gennemføre målene for Den Europæiske Unions politik for adgangsstyring som beskrevet i punkt 2.4;

5. BIFALDER, at Kommissionen har til hensigt:

5.1. i forslagene til særprogrammer under fjerde ramme-program at medtage forsknings- og udviklingsaktiviteter på de pågældende områder, for at sikre, at der er adgang til den teknologi, som vil være nødvendig for at lægge en langsigtet strategi for indførelse af multimediesystemer og -tjenester;

5.2. at fremme standardiseringsprocessen for digital-tv bl.a. ved at give mandater til de europæiske standardiseringsorganisationer;

5.3. at fremme de økonomiske beslutningstageres og de nationale administrationers udvikling af gennemførelsesstrategier for digital tv-transmission og at overvåge denne udvikling;

5.4. at fremme relevante europæiske organisationers studier af spektrets disponibilitet og strategiske emner i relation til frekvenser og at overvåge disse studier;

5.5. at videreføre den politiske dialog med tredjelande, herunder USA og Japan, og tilskynde markedets parter til at finde frem til og opnå enighed om fællestræk mellem de tv-systemer, som i fremtiden skal indføres rundt om i verden, samt holde medlemsstaterne fuldt orienteret om alle relevante resultater;

6. OPFORDRER Kommissionen til at følge nøje med i enhver udvikling af betydning inden for digital tv-transmission og aflægge rapport til Rådet om denne udvikling og samtidig fremsætte forslag til, hvilke foranstaltninger det forekommer hensigtsmæssigt at træffe; dette skal ske, så snart det er nødvendigt og hensigtsmæssigt, dog senest inden den 1. juli 1995.

KOMMISSIONEN

Rentesats, som Den Europæiske Fond for Monetært Samarbejde anvender på sine operationer i ecu: 5,75 % for juli 1994

ECU (*)

1. juli 1994

(94/C 181/03)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs	39,5910	US-dollars	1,20082
Danske kroner	7,54294	Canadiske dollars	1,65689
Tyske mark	1,92131	Yen	119,626
Græske drakmer	289,662	Schweizerfrancs	1,61090
Spanske pesetas	158,592	Norske kroner	8,38832
Franske francs	6,58589	Svenske kroner	9,40001
Irske pund	0,791888	Finske mark	6,43159
Italienske lire	1910,21	Østrigske schilling	13,5152
Nederlandske gylde	2,15499	Islandske kroner	83,4209
Portugisiske escudos	197,871	Australske dollars	1,64338
Pund sterling	0,782038	Newzealandske dollars	2,00739
		Sydafrikanske rand	4,38575

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telex (kaldenr. 21791) og en telefax (kaldenr. 296 10 97) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

(*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).
Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).
Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).
Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).
Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).
Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (korn)

(94/C 181/04)

(Se meddelelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 360 af 21. december 1982, side 43)

Løbende licitation	Ugentlig licitation	
	Dato for Kommissionens beslutning	Maksimal restitution
Kommissionens forordning (EF) nr. 1166/94 af 24. maj 1994 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til alle tredjelande (EFT nr. L 130 af 25. 5. 1994, s. 15)	30. 6. 1994	Bud forkastet
Kommissionens forordning (EF) nr. 1081/94 af 10. maj 1994 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af byg til alle tredjelande (EFT nr. L 120 af 11. 5. 1994, s. 21)	30. 6. 1994	Bud forkastet
Kommissionens forordning (EF) nr. 1082/94 af 10. maj 1994 om særlige interventionsforanstaltninger for byg i Spanien (EFT nr. L 120 af 11. 5. 1994, s. 24)	30. 6. 1994	Bud forkastet
Kommissionens forordning (EF) nr. 1386/94 af 17. juni 1994 om særlige interventionsforanstaltninger for majs i Grækenland (EFT nr. L 152 af 18. 6. 1994, s. 7)	30. 6. 1994	73,00 ECU/ton

Kommissionens høring

(94/C 181/05)

(Tekst af betydning for EØS)

1. Kommissionen gennemgår for tiden flere tekster, som har forbindelse med fusionskontrol efter Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Det drejer sig om følgende:

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2367/90 af 25. juli 1990 om anmeldelser, tidsfrister og høringer i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 (»Gennemførelsesforordningen«) med bilag som har forbindelse med anmeldelse af en fusion i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 (»Skema CO«) (EFT nr. L 219 af 14. 8. 1990), og
- Kommissionens meddelelse om transaktioner med sigte på samarbejde eller fusion efter Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 (»Meddelelse om joint ventures«) (EFT nr. C 203 af 14. 8. 1990).

2. Interesserede parter kan få kopier af tekstudkast ved at skrive til nedennævnte adresse.

Kommissionen opfordrer interesserede parter til at indsende eventuelle bemærkninger til den foreslåede tekst. Bemærkninger skal være Kommissionen i hænde senest en måned efter offentliggørelsen af denne meddelelse.

Bemærkninger kan sendes til Kommissionen med fax (32-2) 296 43 01 eller pr. brev mærket »IR/CO/JV«, til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Konkurrence (DG IV)
Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Bruxelles.

Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af koniske rullelejer med oprindelse i Japan

(94/C 181/06)

Kommissionen har modtaget en klage, hvori det påstås, at koniske rullelejer importeres til dumpingpriser, hvorved der påføres en erhvervsgren i Fællesskabet skade.

Klage

Klagen er indgivet af the Federation of European Bearing Manufacturers' Associations (FEBMA) på vegne af producenter, der samlet tegner sig for hovedparten af Fællesskabets produktion af koniske rullelejer.

Vare

Den vare, der påstås importeret til dumpingpriser, er koniske rullelejer, herunder monteringssæt til koniske rullelejer (¹).

Dumping

Påstanden om, at der finder dumping sted, er baseret på en sammenligning af priserne i den prisliste, som de japanske producenter udsender på deres hjemmemarked

(¹) Det påstås, at den pågældende vare henhører under KN-kode 8482 20 00.

for tilsyneladende repræsentative eksempler på den pågældende vare, fra hvilke der er fratrasket en gennemsnitlig rabat, der gjaldt i 1993, og de tilsvarende eksportpriser til Fællesskabet i 1993. Eftersom det påstås, at importørerne af den pågældende vare med oprindelse i Japan næsten udelukkende har tilknytning til de berørte eksportører, er eksportpriserne rekonstrueret på basis af de priser, til hvilke de importerede varer først blev videresolgt til uafhængige købere, justeret således, at der er taget passende hensyn til alle de omkostninger, der påløber mellem import og videresalg. På dette grundlag er de beregnede dumpingmargener betydelige.

Skade

Hvad angår spørgsmålet om skade, påstås det i klagen, at den andel af Fællesskabets marked, som de japanske producenter af koniske rullelejer tegner sig for, blev forøget fra 9,9 % i 1989 til 11,5 % i 1993, selv om der var tale om en periode med faldende efterspørgsel. Det påstås endvidere, at for så vidt angår visse typer koniske rullelejer, som sælges i store mængder til vigtige detailvirksomheder, udgør de berørte japanske fabrikanters markedsandel over 30 %. Det påstås, at dette kun har været muligt, fordi den japanske vares pris tilsyneladende lå 10 til 15 %, og i enkelte tilfælde mere end 50 %, under priserne hos den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet.

Det påstås, at dette for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet har medført et prisfald på ca. 10 % fra 1989 til 1993 og et tab af markedsandele i Fællesskabet i samme periode.

Det påstås endvidere i klagen, at denne situation i betydelig grad har nedsat fortjenesten i den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, som påstås at have lidt alvorlige tab fra 1992 til 1993. Det fremføres endvidere, at denne uholdbare situation har ført til et mærkbart fald i investeringer foretaget af erhvervsgrenen i Fællesskabet siden 1992 og en nedgang i beskæftigelsen på ca. 20 % fra 1989 til 1993.

Procedure

Kommissionen har efter konsultationer fastslået, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at begrunde iværksættelsen af en procedure, og har indledt en undersøgelse i henhold til artikel 7 i Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 ⁽¹⁾.

Interesserede parter kan tilkendegive deres mening skriftligt, specielt ved at besvare det spørgeskema, der er tilsendt de parter, som vides berørt af sagen, og ved at fremlægge beviser til støtte herfor. Kommissionen vil endvidere høre parter, der i forbindelse med ovennævnte fremlæggelse af deres synspunkter anmoder herom, såfremt de kan godtgøre, at de sandsynligvis vil blive berørt af resultatet af proceduren.

Denne meddelelse offentliggøres i henhold til artikel 7, stk. 1, litra a), i ovennævnte forordning.

Tidsfrist

Oplysninger om sagen, eventuelle argumenter vedrørende påstanden om, at der finder dumping sted og forvoldes skade som følge heraf, samt andre relevante argumenter og anmodninger om at blive hørt, indgives skriftligt til Europa-Kommissionen, Generaldirektoratet for Økonomiske Forbindelser med Tredjelande (afdeling I-C-1), Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (?) senest 30 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse eller, for så vidt angår parter, der vides berørt af sagen, 30 dage efter modtagelsen af følgeskrivelsen til ovennævnte spørgeskema, alt efter hvilken dato der måtte være den seneste. Nævnte skrivelse anses for at være modtaget syv dage efter afsendelsesdatoen.

Parter, der ikke har modtaget et spørgeskema, kan rekvirere et sådant senest to uger efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Alle således rekvirerede spørgeskemaer (eller skemaer, der rekvireres efter denne dato) sendes i udfyldt stand til ovennævnte adresse senest 45 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse.

Har Kommissionen ikke modtaget de ønskede oplysninger og argumenter i den rette form inden udløbet af ovennævnte frist, kan Fællesskabets myndigheder i medfør af artikel 7, stk. 7, litra b), i forordning (EØF) nr. 2423/88 træffe foreløbig eller endelig afgørelse på grundlag af de foreliggende oplysninger.

⁽¹⁾ EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.

⁽²⁾ Telex COMEU B 21877, fax (32-2) 295 65 05/296 30 21.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Ændring af bekendtgørelse om licitation over eksportrestitutionen af majs fra Grækenland til landene i zone I, II a), b) og c), III a) og b), V, VI og VIII og til Cuba

*(94/C 181/07)**(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 166 af 18. juni 1994)*

Side 20, punkt II, »Frister« affattes således:

»II. Frister

1. For den første af de ugentlige licitationer begynder fristen for indgivelse af bud den 18. juni 1994 og udløber den 22. juni 1994, kl. 12.00.
 2. For de følgende ugentlige licitationer udløber fristen for indgivelse af bud hver uge onsdag kl. 12.00, undtagen i tidsrummet 14. til 20. juli 1994, hvor indgivelsen af bud suspenderes. For den anden ugentlige licitation, og for de følgende, begynder fristen for indgivelser af bud at løbe fra den første arbejdsdag, som følger efter udløbet af den foregående frist.
 3. Denne bekendtgørelse offentliggøres kun ved åbningen af denne licitation. Medmindre den ændres eller afløses af en anden bekendtgørelse, gælder denne bekendtgørelse for alle de ugentlige licitationer, der iværksættes i løbet af denne licitations gyldighedsperiode.«
-

Program med henblik på etablering af et marked for informationstjenester (Impact)**Meddelelse om tildeling af ordrer**

(94/C 181/08)

1. **Navn og adresse for den udbydende myndighed:** Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektoratet for Telekommunikation, Informationsindustri og Innovation, Administrativ enhed XIII.E.2 - Pilot og demonstrationsprojekter, Jean Monnet-bygningen, L-2920 Luxembourg.
2. **Den valgte udbudsprocedure:** I tilfælde af udbud efter forhandling uden forudgående offentliggørelse, begrundelse.
Offentligt udbud.
3. **Tjenestekategori og beskrivelse. CPC-referencenummer:** Ydelse af tjenester (eksperter og infrastruktur) for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber indenfor rammerne af Fællesskabsinitiativer med henblik på etablering af et marked for informationstjenester. CPC-referencenummer 84 og 85.
4. **Dato for tildeling af kontrakten:** 13. 6. 1994.
5. **Kriterier for tildeling af kontrakten:** Det økonomisk mest fordelagtige tilbud i henhold til artikel 36, stk. 1, litra a) af Rådets direktiv nr. 92/50/EØF af 18. 6. 1992.
6. **Antal modtagne tilbud:** 5.
7. **Navn og adresse på tjenesteyderne:** Infopartners SA, Airport Center, rue Höhenhoff 5, L-1736 Senningerberg.
8. **Pris:** 8 876 045 ECU for 3 år.
9. **Værdien og andelen af kontrakten, der vil kunne underkontraheres til tredjepart:** 810 000 ECU per år.
10. **Andre oplysninger:**
11. **Dato for offentliggørelse af kontraktmeddelelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende:** EFT S 212 af 29. 10. 1993.
12. **Dato for afsendelse af denne meddelelse:** 22. 6. 1994
13. **Dato for modtagelse af denne meddelelse af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:** 22. 6. 1994.
- 14.

Diverse studier og ydelser vedrørende sikkerhed på arbejdspladsen

Kommissionen

(94/C 181/09)

1. **Navn og adresse på den ordregivende tjenestegren:** Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektoratet for Beskæftigelse, Arbejdsmarkedsrelationer og Sociale Anliggender, direktorat for sundhed og sikkerhed, bâtiment Jean Monnet, C4/107, L-2920 Luxembourg.

Tlf. 430 13 22 93. Telefax 430 13 45 11. (att. Dr W. J. Hunter).
2. **Udbudsform:** Offentligt udbud vedrørende en eller flere af kontrakterne beskrevet i punkt 3. Kontrakterne vil blive tildelt enkeltvis.
3. **Beskrivelse af kontrakterne:** Kommissionen har behov for at få foretaget følgende ydelser:
 - 3.1. **Oplæring og uddannelse inden for sikkerhed**
Generelle mål:
Udvikle kendskabet til sikkerhedsregler,
udvikle en samlet indstilling til sikkerhedsproblemer,
muliggøre synergier ved oprettelse af et netværk af undervisere.
 - 3.1.1. Oplæring i forhindring af ulykker inden for landbruget med henblik på undervisernes, fagfor-
eningsfolks eller diverse organisationers (ungdom,
kvindesag) anvendelse af fællesskabsmoduler.
 - 3.1.2. Udvikling af et uddannelsesmodul for forhin-
dring af ulykker i forbindelse med brugen af land-
brugsmaskiner.

3.1.3. Udvikling af et program til uddannelse vedrørende drift af landbrug.

3.1.4. Pilotuddannelser vedrørende koordinering af byggeprojekt.

3.1.5. Udvikling af fællesskabsmoduler til medicinsk uddannelse af søfolk inden for rammerne af direktivet »lægehjælp«.

3.1.6. Uddannelse vedrørende sikkerhed i skolen: Udvikle en passende pædagogisk form (uden ændring af skoleforløbet) med det formål at give barnet en sammenhængende metode til at undgå ulykker.

3.2. Udvikling af en sikkerhedsånd

3.2.1. Forberedelse af en kodeks for ergonomisk gode bevægelser under arbejdet.

Mål:

Motivere arbejdstagere og arbejdsgivere til at sørge for god forebyggelse af ulykker i forbindelse med maskiner,

tage i betragtning at den aktive del af befolkningen bliver ældre,

lette anvendelse af direktivet »tunge byrder«.

3.2.2. Forberedelse af en kodeks for god praksis vedrørende skovarbejde.

Mål:

Indførelse af direktiverne »arbejdsredskaber« og »tunge byrder«.

3.2.3. Studie vedrørende forebyggelse af ulykker forbundet med landbrugsmedhjælperes brug af elektrisk strøm.

3.2.4. Forberedelse af en kodeks for god praksis vedrørende arbejde ombord på fiskerbåde, i særdeleshed småskibe (under 15 meter).

3.2.5. Udførelse af en ydelse med henblik på at forstærke, på fællesskabsplan, kvindeorganisationernes aktiviteter på området forebyggelse af ulykker inden for fiskeriet.

3.3. Diverse

3.3.1. Udførelse af en ydelse med henblik på at sikre edb-mæssig compabilitet mellem et nationalt baseret søværts lægehjælpssystem og systemer, der udgør dele af nettet.

4. **Udførelsesfrist:** 10 måneder efter underskrivelsen af kontrakten for den enkelte del af de berørte områder.

5. Anmodning om dokumenter:

5.1. Skriftligt eller pr. telefax til adressen i punkt 6.2. under iagttagelse af *udtrykkeligt* at nævne det eller

de arbejder, der er omfattet af anmodningen og *ganske kort* redegøre for egen kompetence inden for det ønskede område.

5.2. Dokumenterne er gratis.

6. Modtagelse af tilbud:

6.1. Sprog: Forslaget skal fremsendes i tre eksemplarer og være affattet på et af de officielle fællesskabssprog.

6.2. Adresse hvortil de skal sendes: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, GD V/F/3, att. Mme Moreira, bâtiment Jean Monnet, C4/118, L-2920 Luxembourg, telefax 430 13 45 11.

6.3. Sidste frist for modtagelse af tilbud: Senest 52 dage efter offentliggørelsen af bekendtgørelsen i Tidende.

7. **Kriterier for udvælgelse:** Med henblik på en tildeling af de enkelte kontrakter vil kun de tilbud, der godtgør at den tekniske kapacitet til udførelsen af ydelserne er til stede. Til det formål vil følgende elementer blive taget i betragtning:

— Knowhow opnået inden for det berørte område godtgjort ved hjælp af en liste over ydelser af lignende art udført inden for de seneste tre år og såfremt det er muligt, med en beskrivelse af effektiviteten og troværdigheden af ydelserne; særlig omhu bør lægges på beskrivelsen af den tekniske kapacitet hver gang selve kontraktens art indebærer en europæisk dimension i forbindelse med udførelsen,

— liste over medarbejdere, der vil være berørt af udførelsen af de pågældende kontrakter samt disses faglige kvalifikationer.

For det tilfælde, at der påregnes eller det betragtes som nødvendigt, på grund af selve kontraktens art, at afgive en del af kontrakten i underentreprise, skal dette angives i forslaget.

8. Pris- og betalingsbetingelser:

8.1. Samtlige priser skal opgives i ecu. Priserne skal være faste og endelige.

8.2. Betalingsbetingelser er oplyst i udbudsmaterialet og er dem, der er gældende for Kommissionen i forbindelse med kontrakter af denne type.

9. **Kriterier for tildeling af kontrakt:** Disse kriterier er angivet i udbudsmaterialet.

10. **Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:** 17. 6. 1994.

11. **Dato for Publikationskontorets modtagelse af bekendtgørelsen:** 17. 6. 1994.

Edb-styret managementsystem**Bekendtgørelse af offentligt udbud om udførelse af tjenesteydelser vedrørende et edb-styret managementsystem til EUGFL rådgivningssektionen**

(94/C 181/10)

1. **Navn, adresse, telefon, telegramadresse, telex og telefax på den ordregivende myndighed:** Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektoratet for Landbrug, enhed VI-G-5, Wright, rue de la Loi 200 (Loi 120 - 7/195), B-1049 Bruxelles.

Tlf. (32-2) 295 32 71. Telex COMEUB 21877, AGRECB 22037. Telefax (32-2) 296 59 64. Telegramadresse COMEUR Bruxelles.

2. **Tjenesteydelsens kategori og bekrivelse:** Services edb-tjenesteydelser, kategori 7.

Beskrivelse:

Inden for rammerne af politikken for styringen af strukturfonden er Generaldirektoratet for Landbrug i gang med at udvikle to edb-systemer, nemlig FEORIENT og SICAMOR-ED, som muliggør intern styring af data, der vedrører gennemførelsen af aktioner, som EUGFL, Udviklingssektionen samfinansierer, såvel som gensidig udveksling af disse oplysninger mellem medlemsstaterne og Kommissionen.

Formålet med denne indkaldelse af bud:

— Med udgangspunkt i specifikationer, der allerede er opstillet for tre pilotlande at implementere udvekslingssystemet i disse tre medlemsstater samt øvrige berørte medlemsstater, på grundlag af specifikationer, der opstilles i samarbejde med disse;

— sikre at disse to systemer kan arbejde sammen indbyrdes samt indbyrdes og sammen med andre af Kommissionens edb-systemer, især SINCOM (som giver mulighed for regnskabsmæssig kontrol med forpligtelser og betalinger) og ARINCO (som giver mulighed for budgetoverslag og -lægning for strukturfondene) og eventuelt, efter forudgående undersøgelser, med andre edb-systemer til styring af strukturfondene, der eksisterer i de forskellige generaldirektorater;

— sikre udvikling af disse edb-applikationer på grundlag af en reel kontekst så som udvikling af strukturpolitikker, indlemmelse af nye stater, teknologisk udvikling og Kommissionens edb-politik;

— sikre systemets operationelle karakter.

Med henblik på at gennemføre disse mål skal der opstilles en komplet struktur til styring af projektet i alle dets aspekter (organisation, dokumentation, analyse, udvikling, implementering, uddannelse, support, vedligeholdelse).

Kontraktens CPC-referencenummer: 84.

3. **Udførelsessted:** Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber.

Kontraktens genstand medfører rejsevirkksomhed til andre medlemsstater.

4. a) **Angivelse af, om udførelsen af tjenesteydelsen ved lov eller administrativ bestemmelse er forbeholdt en bestemt profession:**

b) Oplysning om denne lov eller administrative bestemmelse:

c) Angivelse af, om juridiske personer skal anføre navn og faglige kvalifikationer for de medarbejdere, der skal udføre tjenesteydelsen: Tjenesteydere skal angive faglige kvalifikationer for de medarbejdere, der skal udføre tjenesteydelsen.

5. **Angivelse af, om der kan afgives bud på en del af de pågældende tjenesteydelser:**

6. I givet fald forbud mod alternative tilbud.

7. **Ordrens varighed eller frist for udførelse af tjenesteydelsen:** 3 år at regne fra 1. 1. 1995, med mulighed for fornyelse 2 gange 1 år.

8. a) **Navn og adresse på den tjenestegren, hvortil der kan rettes henvendelse for at få udleveret de relevante dokumenter:** Udbudsmaterialet og opfordring til at afgive tilbud kan fås fra: Generaldirektoratet for Landbrug, enhed VI-A-4, M. Peare, rue de la Loi 200 (L120 - 3/190), B-1049 Bruxelles, telefax (32-2) 299 46 00.

b) **Sidste frist for fremsættelse af sådanne anmodninger:** 29. 7. 1994.

c) **I givet fald det gebyr, der skal betales for at modtage disse dokumenter, samt betalingsbetingelser:**

9. a) *Personer, der har adgang til at overvære åbningen af buddene:*

b) *Dato, klokkeslæt og sted for åbning af buddene:*

10. *I givet fald sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges:* I overensstemmelse med artikel 62 c) a) i finansforordningen skal den udvalgte bydende stille en sikkerhed. Denne er fastsat til 15 % af totalbeløbet.

Sikkerhedsstillelsen skal i princippet overføres i ecu til Kommissionen. Den kan erstattes af en personlig og solidarisk kaution via et af Kommissionen godkendt pengeinstitut.

Sikkerhedsstillelsen betales tilbage eller den kaution, der erstatter den, frigives ved udløbet af kontrakten. I tilfælde af manglende gennemførelse af kontrakten, forsinkelser i udførelsen eller manglende overholdelse af kvalitetskrav, modregner Kommissionen enhver lidt skade, tab af renter samt omkostninger med et beløb, der svarer til den lidt skade ved at indfri beløbet over sikkerhedsstillelsen, uanset om denne stilles direkte af tjenesteyderen eller gennem tredjemand.

11. *De vigtigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisninger til de forskrifter, hvoraf de fremgår:* Se stk. 4, der viser en kontraktmodel og er vedlagt udbudsmaterialet.

12. *I givet fald den retlige form, som den sammenslutning af tjenesteydere, som ordren tildeles, skal have:* Sammenslutningens retlige form:

Tjenesteydere kan afgive samlet bud. I tilfælde af tildeling, vil Kommissionen kunne kræve, at de indgår i en sammenslutning med en retlig form, der er i overensstemmelse med national og fællesskabslovgivning, forud for underskrivelsen af kontrakt.

13. *Oplysning om tjenesteyderens egne forhold og de nødvendige oplysninger og formatliteter til vurdering af de økonomiske og tekniske mindstekrav, som tjenesteyderen skal opfylde:* Kriterier for udvælgelse:

13.1. Alle bydende, der ikke fremlægger følgende dokumenter (Kapitel II, andet led i Rådets ⁽¹⁾), direktiv 92/50/EØF):

- Bevis for optagelse i fagligt register i overensstemmelse med lovgivningen i tjenesteyderens hjemland,
- attest fra de kompetente myndigheder, der godtgør at virksomheden overholder sine forpligt-

telser med hensyn til betaling af bidrag til sociale foranstaltninger, i overensstemmelse med lovgivningen i tjenesteyderens hjemland,

- attest fra de kompetente myndigheder, der godtgør at virksomheden overholder sine forpligtelser med hensyn til betaling af skatter og afgifter, i overensstemmelse med lovgivningen i tjenesteyderens hjemland,

13.2. Vurdering af finansiel og økonomisk formåen på basis af:

- En kort beskrivelse af tjenesteyderens økonomiske aktiviteter vedrørende ydelser, der ligner udbuddets genstand,
- balancer og resultatopgørelser for de seneste 3 regnskabsår såfremt offentliggørelsen af balancer er lovpligtig for virksomheder i det land, hvor tjenesteyderen er etableret,
- regnskabssituationen (delopgørelse) ved udgangen af det kvartal, der ligger forud for offentliggørelsen af nærværende bekendtgørelse,
- samlet omsætning og omsætning vedrørende tjenesteydelser, der ligner udbuddets genstand og udført af tjenesteyderen inden for de seneste 3 regnskabsår.

13.3. Vurdering af teknisk formåen på grundlag af:

- Referencer vedrørende lignende tjenesteydelser udført inden for de seneste 3 år,
- erklæring vedrørende det gennemsnitlige antal beskæftigede og antallet af ledere gennem de seneste 3 år,
- erklæring om, hvilket værktøj, materiel og teknisk udstyr tjenesteyderen disponerer over til udførelsen af ydelserne.

13.4. For virksomhedssammenslutninger skal disse oplysninger gives for hver tjenesteyder i sammenslutningen. Dette gælder også hvis tjenesteyderen ønsker at lade en anden virksomheds garanti gælde for eget bud.

13.5. Kommissionen forbeholder sig ret til, til dette formål, at indhente offentligt tilgængelige eller andre oplysninger.

14. *Periode i hvilken tjenesteyderen skal vedstå sit bud:* 6 måneder at regne fra afgivelsen af tilbud.

15. *Kriterier for tildeling af kontrakt, om muligt, i prioriteringsrækkefølge. Kriterier, andre end pris, er medtaget såfremt de ikke fremgår af udbudsmaterialet:* Kriterier for tildeling af kontrakt (prioriteret rækkefølge):

⁽¹⁾ EFT nr. L 209 af 24. 7. 1992, s. 1.

- 1) Accept af den kontrakt Kommissionen foreslår.
- 2) Overholdelse af standarder.
- 3) Forståelse af den opstillede problematik og de mål, der skal opnås.
- 4) Kvalitet af indgangsvinkel.
- 5) Gruppens kvaliteter.
- 6) Geografisk dækning.
- 7) Kvaliteten af de forventede resultater.
- 8) Økonomiske betingelser.

Kontrakten vil blive tildelt det økonomisk mest fordelagtige tilbud.

16. *Øvrige oplysninger:*

- a) *Sidste frist for afsendelse af tilbud:* 12. 8. 1994.
- b) *Adresse, hvortil de skal sendes:* Se punkt 8. a).
- c) *Sprog hvorpå de skal affattes:* Et af de officielle fællesskabssprog.

17. *Dato for afsendelsen af bekendtgørelsen:* 20. 6. 1994.

18. *Dato for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationers modtagelse af bekendtgørelsen:* 20. 6. 1994.
